


کالای با گیاهان صحبت می کند

Khalai pratar med växter

 Ursula Nafula

 Jesse Pietersen

 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

 dari / svenska

 nivå 2

(utan bilder)



این کالای است. او هفت سال سن دارد. در زبان لوباکوسو که
زبان او می باشد، معنای اسمش - دختر خوب - است.

...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal.
Hennes namn betyder "den goda" på hennes
språk lubukusu.

کالای هر روز صبح که بیدار می شود، با درخت مالتی صحبت می کند. درخت مالتی لطفاً، درست رشد کن و به ما مالتی های رسیده ی خوب بده.

...

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss många mogna apelsiner."

کالای تا مکتب پیاده می رُود. دَر راه با عَلفها صُحبت می کُند.
عَلفها، لُطفاً بیشتر رُشد کُنید و سبز شَویید و خُشک نَشَویید.

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."

کالای از کنارِ گل‌هایِ وحشی رد می‌شود. گل‌هایِ وحشی، لطفاً
مُرتَب شکوفه کنید که من بتوانم شما را در موهایم قرار دهم.

...

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla
blommor, fortsätt att blomma så att jag kan
fästa er i mitt hår."

در مکتب، کالای با درختی که در وسط حیولی بود صحبت
گرد. "درخت لطفاً، شاخه‌های بزرگ برویان تا ما بتوانیم زیر
سایه‌ی تو درس بخوانیم."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står
mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina
grenar växa sig långa så att vi kan läsa under
dem i skuggan."

کالای با حصارِ اطرافِ مکتبِ صحبتِ می‌کُند. "لُطفاً مُحکَمَ وَ
قَوی رُشد کُن وَ چلوئی واردِ شُدَنِ اَفرادِ بَدِ را بِگَیر."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in."

وَقْتِي كَالِیَ اَز مَكْتَبِ بِه خَانِه بَرگَشْت، دِرَخْتِ مَالْتِه رَا دِيد.
كَالِیَ پُرْسِيد، "آيَا مَالْتِه هَايْت هَنُوَز نَرْسِيدِه؟"

...

När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

کالای آهی کشید وگفت، "مالته‌ها هنوز سبز هستند." کالای
گفت، "فردا تو را خواهم دید درخت مالته." "شاید بعد تو یک
مالته رسیده برای من داشته باشی!"

...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar
Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger
Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till
mig då!"



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

کالای با گیاهان صحبت می کند

Khalai pratar med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).